

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

The discrimination	La discrimination	سورة الفرقان	الكلمات	رقم الآية
Blessed in bounty	Béni soitcelui	عَظُمَتْ بَرَكَتُهُ وَتَكَاثَرَ خَيْرُهُ	﴿تَبَارَكَ﴾	1
He sent down the criterion "Quran"	Il a fait descendre la distinction "Coran"	نَزَلَ الْقُرْآنَ	﴿نَزَلَ الْقُرْآنَ﴾	1
He ordered it due proportions	Il lui a donné une mesure bien déterminée	فَقَضَىٰ بِهِ مَهْيًا لَمَّا يَصْلِحُ لَهُ	﴿تَقَدَّرُ تَقْدِيرًا﴾	2
Resurrection	Résurrection	إِحْيَاءَ بَعْدَ الْمَوْتِ (بعث)	﴿تُحْيَوْنَ﴾	3
A lie	Un mensonge	كِبْرًا	﴿إِنْفَكْ﴾	4
He forged it	Il l'a forgé	اخْتَرَعَهُ وَأَدْعَاهُ	﴿أَقْرَبَهُ﴾	4
They are dictated before him	On lui dicte	تُفْرَضُ عَلَيْهِ	﴿تُنشَأُ عَلَيْهِ﴾	5
Morning and evening	Matin et soir	أَوَّلَ النَّهَارِ وَآخِرَهُ	﴿بُكْرَةً وَأَصِيلًا﴾	5
Agarden	Un jardin	بِسْتَانٍ	﴿جَنَّةٍ﴾	8
Bewitched	Ensorcelé	مَغْلُوبًا عَلَىٰ أَمْرِهِ	﴿تَسْحُرُونَ﴾	8
We have prepared	Nous avons préparé	وَهَيَّأْنَا	﴿وَأَعَدَدْنَا﴾	11
A blazing fire	Un feu ardent	شِدَّةَ اللَّهَبِ	﴿سَوِيرًا﴾	11
Fury	Bouillonnement	صَوْتِ الْغَلِيَانِ	﴿تَتَبُّبًا﴾	12
Raging sigh	Grondement	وَصَوْتِ تَنْفَسٍ شَدِيدٍ	﴿رَنْفِيرًا﴾	12
Bounded by fetters	Attachés avec les chaînes	مُقَيَّدِينَ بِالْأَغْلَالِ	﴿مُقَيَّرِينَ﴾	13
A destruction	Une mort	هَلَاكًا	﴿تُحْرَقُونَ﴾	13
Lost People	Des gens perdus	قَوْمًا ضَالِّعِينَ هَالِكِينَ	﴿قَوْمًا بَرًّا﴾	18
You cannot avert the penalty	Vous ne pourrez pas échapper au châtement	نَدْفَعُكُمْ إِلَىٰ الْعَذَابِ عَنْ أَنْفُسِكُمْ	﴿فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا﴾	19

The discrimination	La discrimination	سورة الفرقان	الكلمات	رقم الآية
They trespass mightly in insolence	ils font Une arrogance sans limites	وتجاوزوا الحد في الطغيان	﴿وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا﴾	21
Forbidden Barrier	Interdiction stricte	حراماً محرماً	﴿حَيْثُ كَانَ مَحْجُورًا﴾	22
We have turned to	Nous avons voulu	وقصدنا	﴿وَقَدِمْنَا﴾	23
A dust	Une poussière	شيئاً دقيقاً كالغبار	﴿هَبَاءَ﴾	23
Scattered about	Eparsé	مُتَفَرِّقًا	﴿فَنَشُرُّوهُ﴾	23
The fairest place for repose	Le plus beau bien de repos	وأحسن مكاناً للاستراحة	﴿وَأَحْسَنُ مَقِيلًا﴾	24
The clouds	Les nuées	بالسحاب الأبيض الرقيق	﴿وَالنَّوْمِ﴾	25
A straight path	Le chemin droit	طريقاً مستقيماً	﴿سَبِيلًا﴾	27
A traitor for giving aid	Qui déserte et n'aide pas	كثير الخلفي عن المساعدة	﴿عَدُوًّا﴾	29
Neglected and omitted	Délaissé	مُهْمَلًا مَتْرُوكًا	﴿مَهْجُورًا﴾	30
We have rehearsed it slowly and gradually	No us l'avons récitaé avec ordre et soin	وقرأناه بتأن وتقطع	﴿وَرَوَيْنَاهُ تَرْتِيلًا﴾	32
We destroyed them with utter destruction	Nous les fimes périr de fond en comble	فأهلكناهم ملاًكاً كبيراً	﴿فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا﴾	36
The dwellers of Rass "well"	Les gens du Rass "puits"	وأصحاب البشر (قوم شعيب)	﴿وَأَصْحَابَ الرَّيِّنِ﴾	38
Generations	Des générations	وأمتاً أو جماعات	﴿وَقُرُونًا﴾	38
We broke to utter annihilation	Nous avons tous fait périr	أهلكنا ملاًكاً عجيباً	﴿فَنَدَمْنَا تَنْدِيمًا﴾	39
They fear not resurrection	Ils n'aspirent pas à la résurrection	لا يأمّلون أو يخافون بعثاً	﴿لَا يَرْجِعُونَ شُورًا﴾	40
Disposer of affairs	Protecteur	حفيظاً مدبراً للأمر	﴿وَكَيْلًا﴾	43

The discrimination	La discrimination	سورة الفرقان	الكلمات	رقم الآية
He could make it stationary	Il l'aurait rendue immobile	لَجَعَلَهُ غير متقل	﴿لَجَمَلَهُ سَاكِنًا﴾	45
We draw in towards us	Nous la restreignons	أخذناه وسحبناه نحونا	﴿قَبَضْنَاهُ﴾	46
The night as rope to cover	La nuit comme un vêtement	الليل ساتراً كالثياب	﴿أَلَيْلٌ لِّيَاسَا﴾	47
Sleep as repose	Le sommeil une pause	والنوم راحة	﴿وَالنَّوْمَ سُبَاتًا﴾	47
The day as it were a resurrection	Du jour un réveil "retour à la vie active"	انبعاثاً لليقظة بعد النوم	﴿النَّهَارَ نُشُورًا﴾	47
As heralds of glad tidings	Annonciateurs	مُبَشِّرَات	﴿بَشِيرًا﴾	48
We have distributed it among them	Nous avons répandu parmi eux	وزعناه بينهم	﴿سَرَفْنَاهُ بَيْنَهُمْ﴾	50
Ingratitude	Ingratitude	جُحُودًا	﴿كُفْرًا﴾	50
strive against them	Combats - les	وكافئهم ضيِّدُهم	﴿وَجَاهِدْهُمْ﴾	52
He joined together	Il a fait confluer	خَلَطَ	﴿مَجَّ﴾	53
Palpable and sweet	Savoureuse douce	شديد العذوبة	﴿عَذْبٌ قُرَاتٌ﴾	53
Salt and bitter	Amère saumâtre	شديد الملوحة	﴿يَلِغُ الحَاجُ﴾	53
A barrier	Une séparation	حاجزاً	﴿بَرْزَخًا﴾	53
A partition that is forbidden to pass	Une barrière, passage interdit	منعاً من اختلاط الأجاج والعدب	﴿حَبْرًا مَحْمُورًا﴾	53
Relationship of lineage and marriage	Une parenté et une alliance	القرى بين الذكور والإناث	﴿نَسَبًا وَصِهْرًا﴾	54
Helper of evil against his own Lord	Il prend partie contre son seigneur	مُعيناً ضد ربه	﴿عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا﴾	55
Flight from the truth	Aversion	تباعداً عن الإيمان	﴿تَفُورًا﴾	60

The discrimination	La discrimination	سورة الفرقان	الكلمات	رقم الآية
Blessed	Soit béni celui	مُبَارَكٌ وكثير خيره	﴿مُبَارَكٌ﴾	61
Constellations	Des constellations	مَنَازِلُ للكواكب السيارة	﴿مُنُزِلَاتٌ﴾	61
To follow each other	Alternance	يُخَلِّفُ أحدهما الآخر	﴿خِلْفَةٌ﴾	62
In humility and respect	Humblement	بسكينة ووقار	﴿هَوْنًا﴾	63
Is indeed a grievous affliction	Un châtime permanent	لازماً لا مفرُّ منه (عقاباً)	﴿عِقَابًا﴾	65
Abode and place to rest	Demeure et séjour	مكاناً للاقامة والاستقرار	﴿مُسْتَقَرًّا وَمَقَامًا﴾	66
They are not extravagant	Ils n'étaient pas prodigues	ليسوا مبذرين	﴿لَمْ يَسْرِفُوا﴾	67
They are not niggard	Ils n'étaient pas avarés	وليسوا بخيلين	﴿وَلَمْ يَقْتَرِبُوا﴾	67
A just balance	Un juste équilibre	عدلاً وسطاً	﴿قَوَامًا﴾	67
He shall meet punishment	Il encourt une sanction	يُلاقِي عذاباً وعقاباً	﴿يَلْقَىٰ عَذَابًا﴾	68
They witness no falsehood	Ils n'assistent pas aux réunions immorales et impies	لا يشهدون على ما لم يكن	﴿لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ﴾	72
If they pass by futility	S'il passent près d'une frivolité	وإذا مروا بما لا خير فيه	﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ بِاللَّفْوِ﴾	72
They pass by it with honourable avoidance	Ils s'en écartent noblement	مروا وتجنَّبوه بكرامة	﴿مُرُوا حِكْرًا﴾	72
our Offspring	nos descendants	وأقاربنا المتحدرين من نسلنا	﴿وَدُرِّيْنَنَا﴾	74
Comfort and satisfaction	Une fraîcheur des yeux	مَسْرَةٌ ورضى	﴿قَسْرَةً أَغْرِبَ﴾	74
The highest place in heaven	Une place élevée dans le paradis	الدرجة الرفيعة في الجنة	﴿الْفَرْقَةَ﴾	75

The discrimination	La discrimination	سورة الفرقان	الكلمات	رقم الآية
He doesn't take care of you or being uneasy	Il ne s'intéresse pas à vous	مَا يَكْتُرِبْكُمْ	﴿مَا يَسْتَرْجُوا يَكْرَهُ﴾	77
Inevitable "punishment"	Inévitable "punition"	لازماً (عذاب)	﴿إِذَا نَأَمَّا﴾	77

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

The poets	Les poètes	سورة الشعراء	الكلمات	رقم الآية
You fret your soul with grief	Tu consumes - tu grieve	مُهَلِّكُ نَفْسِكَ حَسْرَةً	﴿يَجْحُ نَفْسَكَ﴾	3
Of all kinds	De toute espèce générale	من كل صنف	﴿مِنْ كُلِّ رَجْعٍ﴾	7
Go to	Rends - toi	أَذْهَبْ إِلَى	﴿أَنْتِي﴾	10
My breast will be straitened "angry"	Ma poitrine se resserra "il se fâche"	أَغْضَبُ	﴿وَيَغْضِبُ صَدْرِي﴾	13
Those who were in error	Les ignorants	المخطئين بدون تعمد	﴿الضَّالِّينَ﴾	20
You reproach me	Tu me rappelles	تُعَيِّرُنِي بِهَا	﴿تَسْتَبَا عَلَيَّ﴾	22
You have enslaved	Tu a asservi	جَعَلْتَ عِبِيداً	﴿عِبِيدَةً﴾	22
Something clear and convincing	Quelque chose évident "une preuve"	حُجَّةٌ مَقْنَعَةٌ	﴿وَيَسْتَوِي حُجَّتَيْنِ﴾	30
He drew out his hand	Il tira sa main	أَخْرَجَهَا	﴿وَرَزَّعَ يَدَهُ﴾	33
The chiefs	Les notables	لوجوه القوم وسادتهم	﴿إِلْسَالًا﴾	34
Keep him waiting	Fait - le attendre	أَخَّرَ عُقُوبَتَهُ وَاحْتَفِظَ بِهِ	﴿أَرْسَمَهُ﴾	36
Herald to collect	Sergents pour rassembler	عساكر يجمعون السحرة	﴿حَشِيرِينَ﴾	36